

Ochrana osobných údajov

Poučenie o právach dotknutej osoby

podľa zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov (ďalej len „**zákon**“) a podľa Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (ďalej len „**nariadenie**“).

I. Právo na informácie (čl. 13 nariadenia)

Za účelom splnenia informačnej povinnosti prevádzkovateľa, ktorá zodpovedá právu dotknutej osoby na informácie, prevádzkovateľ v súlade s ustanovením § 19 zákona a čl. 13 nariadenia poskytuje dotknutej osobe nasledovné informácie:

Identifikačné údaje a kontaktné údaje prevádzkovateľa:

Obchodné meno: Related Group s. r. o.
Sídlo: Košická 17180/49, Bratislava - mestská časť Ružinov 821 08
IČO: 46 403 655
Zápis: v Obch. registri Okresného súdu Bratislava I, odd.: Sro, Vložka číslo: 76739/B
Tel.: 00421 901 776 779
E-mail: related@related.sk

II. Účel spracúvania osobných údajov dotknutej osoby prevádzkovateľom

- i. uzatvorenie Zmluvy o poskytovaní služieb, Kúpnej zmluvy, Nájomnej zmluvy, Zmluvy o sprostredkovaní, Súhlasu so zaradením nehnuteľnosti do ponuky realitnej kancelárie, Dohody o rezervácii nehnuteľností, vypracovanie Odovzdávacieho protokolu, Návrhu na vklad, plnomocenstva, poučenia a súhlasu spotrebiteľa pri zmluvách uzatváraných na diaľku alebo zmluve uzavretej mimo prevádzkových priestorov, najmä príprava uzatvorenia príslušnej zmluvy alebo iného z uvedených dokumentov, evidencia zmluvy a súvisiacich dokumentov vrátane všetkých ich zmien v internom systéme prevádzkovateľa, plnenie predmetu zmluvy a kontrola jej plnenia zo strany dotknutej osoby, vybavovanie reklamácií a sťažností, vymáhanie pohľadávok vzniknutých v súvislosti s neplnením zmluvy - právnym základom na spracúvanie osobných údajov na tento účel je ustanovenie čl. 6 ods. 1 písm. b) nariadenia, t.j. plnenie príslušnej zmluvy,
- ii. vypracovanie Záznamu o vykonaní obhliadky nehnuteľnosti- právnym základom pre spracúvanie Vašich osobných údajov na tento účel je ustanovenie čl. 6 ods. 1 písm. f) nariadenia, t. j. náš oprávnený záujem. Naším oprávneným záujmom v tomto prípade je riadny a nerušený výkon našej podnikateľskej činnosti, ktorú by sme nemohli vykonávať v prípade, ak by ste ohľadom kúpy, resp. nájmu nehnuteľnosti komunikovali s vlastníkom bez našej účasti napriek tomu, že Vám bola predmetná nehnuteľnosť predstavená našou spoločnosťou,
- iii. spracúvanie osobných údajov za účelom realizácie inzercie cez internetové realitné portály t.j. ponuka nehnuteľností za účelom ich predaja, resp. prenájmu tretej osobe, pričom v príslušných realitných softvéroch sú k jednotlivým nehnuteľnostiam z dôvodu jednoduchšej identifikácie pre prevádzkovateľa uvádzané aj osobné údaje dotknutej osoby ako vlastníka nehnuteľnosti, ktoré však nie sú viditeľné tretím osobám - právnym základom na spracúvanie osobných údajov na tento účel je ustanovenie čl. 6 ods. 1 písm. a) nariadenia, t.j. súhlas dotknutej osoby,
- iv. vedenie účtovníctva a vyhotovovanie účtovných dokladov, najmä správa a fakturácia služieb poskytnutých na základe zmlúv, spracúvanie účtovných, daňových dokladov a faktúr – právnym základom na spracúvanie osobných údajov na tento účel je ustanovenie čl. 6 ods. 1 písm. c) nariadenia, t.j. plnenie povinností podľa osobitných predpisov, najmä zákona č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov, zákona č. 222/2004 Z.z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov,
- v. evidencia pošty a správa registratúry, t.j. evidencia a správa poštových zásielok, pošty doručovanej a odosielanej z a do elektronickej schránky a evidencia a archivácia zmlúv, účtovných, daňových a súvisiacich dokladov v interných systémoch prevádzkovateľa - právnym základom na spracúvanie Vašich osobných údajov na tento účel je ustanovenie čl. 6 ods. 1 písm. c) nariadenia, t. j. splnenie našej zákonnej povinnosti podľa osobitných predpisov, a to najmä podľa zákona o účtovníctve a zákona č. 395/2002 Z. z. o archívoch a registratúrach a o zmene a doplnení niektorých zákonov,

- vi. prevencia prania špinavých peňazí – právnym základom na spracúvanie Vašich osobných údajov na tento účel je ustanovenie čl. 6 ods. 1 písm. c) nariadenia, t. j. splnenie našej zákonnej povinnosti podľa osobitných predpisov, tj. zákona č. 297/2008 Z. z. o ochrane pred legalizáciou príjmov z trestnej činnosti a o ochrane pred financovaním terorizmu a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
- vii. reklama a marketing služieb a produktov prevádzkovateľa, najmä zasielanie informačných newsletterov o našich produktoch a službách, resp. na účel zasielania obchodných oznámení a spracúvanie bude vykonávané úplne alebo čiastočne automatizovanými prostriedkami podľa čl. 6 ods. 1 písm. f) nariadenia - právnym základom spracúvania osobných údajov je oprávnený záujem podľa čl. 6 ods. 1 písm. f) v spojení s recitálom 47 nariadenia a zákon č. 351/2011 z. z. o elektronických komunikáciách v znení neskorších predpisov alebo ustanovenie čl. 6 ods. 1 písm. a) nariadenia, t.j. súhlas dotknutej osoby,
- viii. pre lepšie ciele reklamy a propagácie prevádzkovateľa spracováva prevádzkovateľ pri využití cookies údaje o návšteve webovej stránky, prezeraných produktoch a ďalšej aktivite na webovej stránke. Spracovanie je možné len na základe vášho súhlasu s používaním príslušných cookies. Aj tento súhlas je úplne dobrovoľný. Spravidla na základe uvedených dát získava prevádzkovateľ štatistiky, analýzy a reporty o správaní užívateľov webových stránok. Na ich základe je potom možné lepšie zacieliť reklamu alebo prispôbiť obsah webových stránok tomu, čo vás skutočne zaujíma a čo hľadáte, alebo čo zaujíma všeobecne väčšiu skupinu užívateľov. V tomto prípade je spracovanie osobných údajov spravidla automatizované,
- ix. vaše údaje môžeme spracúvať aj v prípade, ak to bude potrebné na splnenie našej zákonnej povinnosti, a to aj bez vášho súhlasu (napr. poskytnutie informácií na požiadanie úradu na ochranu osobných údajov).

Vaše osobné údaje od Vás nevyhnutne potrebujeme, pretože v prípade ich neposkytnutia zmluvný vzťah medzi Vami a našou spoločnosťou nemôže vzniknúť, keďže sú nevyhnutnou náležitosťou zmlúv uzatváraných medzi Vami a našou spoločnosťou v zmysle zák. č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a zák. č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov.

III. Doba uchovávania osobných údajov

Vaše osobné údaje budeme uchovávať po dobu nevyhnutnú na splnenie vymedzených účelov spracovania osobných údajov. Po uplynutí tejto doby budú Vaše osobné údaje vymazané.

- i. Vaše osobné údaje budeme uchovávať počas platnosti zmluvy a po jej ukončení po dobu potrebnú na uplatnenie zodpovednostných nárokov, t.j. po uplynutí 4 rokov od ukončenia zmluvy.
- ii. Faktúry, ako aj ďalšie daňové a účtovné doklady uchovávame v súlade s príslušnými právnymi predpismi po dobu 10 rokov po roku, ktorého sa týkajú.
- iii. Osobné údaje spracúvané na účely reklamy a marketingu uchovávame po dobu 5 rokov od ich poskytnutia. Údaje spracúvané v súvislosti s prevenciou prania špinavých peňazí (AML) sme povinní uchovávať počas 5 rokov od skončenia zmluvného vzťahu v zmysle § 19 zákona č. 297/2008 Z. z.
- iv. Osobné údaje potrebné na uplatňovanie právnych nárokov (napr. nezaplatené provízie, zmluvné pokuty za porušenie zmluvných záväzkov) a ochrana pred uplatňovanými nárokmi tretích osôb, konkurzné konanie, reštrukturalizačné konanie, postúpenie pohľadávok uchovávame do ukončenia vymáhania nároku, resp. do uplynutia premlčacej doby na uplatnenie nároku.
- v. Osobné údaje potrebné na vybavovanie reklamácií budeme uchovávať do uplynutia lehoty na udelenie pokuty zo strany Slovenskej obchodnej inšpekcie, t.j. do troch rokov od vybavenia reklamácie alebo sťažnosti, resp. po uplynutí lehoty na uplatnenie práva na súde.
- vi. Osobné údaje potrebné na vybavovanie podnetov dotknutých osôb budeme uchovávať počas doby na uloženie sankcie zo strany Úradu na ochranu osobných údajov SR, t.j. po uplynutí 5 rokov od uplatnenia práva dotknutej osoby.
- vii. Osobné údaje potrebné na vedenie evidencie dopytov záujemcov na služby realitnej kancelárie a ich kontaktovanie budú spracúvané po dobu potrebnú na spracovanie predmetného dopytu, najdlhšie po dobu 90 dní. Po uplynutí tejto doby alebo v prípade, ak súhlas odvoláte, budú Vaše údaje zlikvidované. Ak však spolu uzatvoríme zmluvu (napr. zmluvu o sprostredkovaní, dohodu o zložení zálohy, zmluvu o poskytovaní služieb,...), osobné údaje budú naďalej spracúvané, avšak už nie na základe súhlasu, ale na základe uzavretej zmluvy.

- viii. V prípade, že kedykoľvek počas trvania zmluvného vzťahu namietnete spracúvanie Vašich osobných údajov na priamy marketing našich služieb a produktov, prestaneme Vaše osobné údaje na tento účel spracúvať.

IV. Kategórie príjemcov osobných údajov

- i. **Sprostredkovanie kúpy, predaja a prenájmu nehnuteľností, príprava podkladov potrebných pre prevod vlastníckeho práva k nehnuteľnosti (Realitná činnosť), poskytovanie služieb v rámci zmluvného dojednanja (najmä inžinierska činnosť, poradenská činnosť k projektom klienta, koordinačné a konzultačné práce)**
V závislosti od našich zmluvných povinností môžeme Vaše údaje postúpiť advokátovi za účelom prípravy a posúdenia zmluvnej dokumentácie (napríklad na prípravu kúpnej zmluvy), prípadne na vykonanie autorizácie zmluvy, notárovi za účelom prípravy notárskej zápisnice alebo banke za účelom prípravy bankovej vinkulácie, znalcovi za účelom vypracovania znaleckého posudku alebo energetického certifikátu na nehnuteľnosť, finančnému sprostredkovateľovi za účelom sprostredkovania úveru na financovanie kúpnej ceny za nehnuteľnosť alebo inej realitnej kancelárii, ktorá zastupuje záujmy druhej zmluvnej strany v obchodnom vzťahu, príslušnému okresnému úradu (katastrálnemu odboru) pri podaní návrhu na zápis do katastra nehnuteľností, správcovi bytového domu alebo Slovenskej obchodnej inšpekcie ako orgánu dohľadu, príslušným inštitúciám v rámci inžinierskej činnosti, orgánom štátnej správy, samosprávy, dotknutým orgánom/ organizáciám a tretím osobám za účelom obstarania vyjadrení, súhlasov a stanovísk smerujúcich k vydaniu rozhodnutí a povolení v rámci poskytovania inžinierskej, poradenskej, koordinačnej a konzultačnej činnosť k projektom klienta.
- ii. **Účtovníctvo**
Štatistický úrad Slovenskej republiky, exekútor, správca konkurznej podstaty, predbežný správca, audítor, daňový úrad, zdravotná poisťovňa, Sociálna poisťovňa, účtovník, daňový poradca.
- iii. **Prevenia prania špinavých peňazí**
Finančná spravodajská jednotka NAKA, realitný maklér.
- iv. **Uplatňovanie právnych nárokov**
Slovenská obchodná inšpekcia, súd, advokát alebo iný právny zástupca, orgány činné v trestnom konaní.
- v. **Evidencia a vybavovanie prijatých reklamácií**
Slovenská obchodná inšpekcia, súd, advokát alebo iný právny zástupca, realitný maklér.
- vi. **Vybavovanie podnetov dotknutých osôb**
Úradu na ochranu osobných údajov SR, súd, advokát alebo iný právny zástupca, realitný maklér.
- vii. **Newsletter**
Osobné údaje nebudú postúpené tretej osobe.
- viii. **Evidencia záujemcov o služby realitnej kancelárie**
Realitný maklér.

V. Automatizované rozhodovanie a profilovanie

Pri spracúvaní Vašich osobných údajov z našej strany nedochádza k automatizovanému rozhodovaniu ani profilovaniu.

VI. Prenos osobných údajov do tretích štátov

Spracúvanie osobných údajov sa vykonáva v rámci členských štátov európskej únie a európskeho hospodárskeho priestoru. Spracúvanie osobných údajov na území tretej krajiny sa môže uskutočniť len so súhlasom prevádzkovateľa a za splnenia osobitných podmienok stanovených v nariadení. Vaše osobné údaje neprenášame do tretích krajín. Osobné údaje nie sú spracúvané mimo územia, na ktorom sa uplatňujú pravidlá stanovené nariadením o ochrane osobných údajov. Voľný pohyb údajov v rámci členských štátov Európskej únie je týmto nariadením garantovaný.

VII. Ochrana osobných údajov u prevádzkovateľa

Prijímame technické a organizačné bezpečnostné opatrenia, aby sme Vaše údaje v čo najširšej miere chránili pred neželaným prístupom. K príslušným osobným údajom majú prístup len oprávnené osoby prevádzkovateľa, ktoré sú poučené o spracovávaní a chránení týchto osobných údajov. Všetky Vaše osobné údaje budú ukladané v našich interných systémoch a budú nami ďalej poskytované rôznym spolupracujúcim subjektom (sprostredkovateľom), ktorými sú najmä záujemcovia o predaj/kúpu/nájom nehnuteľností, audítori, právni poradcovia, notári, znalci a odhadcovia hodnoty nehnuteľností, daňoví, účtovní a finanční sprostredkovatelia, banky, poisťovne, osoby vykonávajúce reklamnú a marketingovú činnosť pre prevádzkovateľa, za účelom inzercie a tiež prevádzkovatelia internetových realitných portálov, a to v rozsahu, ktorý je nevyhnutne potrebný pre výkon ich práce alebo práv, a ktoré zároveň vo vzťahu k poskytnutým alebo sprístupneným informáciám budú mať v rozsahu a za podmienok dojednaných v písomnej zmluve, ktorú s nimi uzatvárame alebo ustanovenej všeobecne záväznými právnymi predpismi povinnosť zachovávať o takýchto informáciách mlčanlivosť.

VIII. Ďalšie práva dotknutej osoby

Riadne spracúvanie Vašich osobných údajov je prevádzkovateľa dôležité a ich ochrana je úplnou samozrejmosťou. Pri spracúvaní osobných údajov môžete uplatniť nasledujúce práva:

- a. **odvolať súhlas** – v prípadoch, kedy vaše osobné údaje spracúvame na základe vášho súhlasu, máte právo tento súhlas kedykoľvek odvolať. Súhlas môžete odvolať elektronicky, na adrese zodpovednej osoby, písomne, oznámením o odvolaní súhlasu alebo osobne v úrade. Odvolanie súhlasu nemá vplyv na zákonnosť spracúvania osobných údajov, ktoré sme na jeho základe o vás spracúvali;
- b. **právo na prístup k údajom**: máte právo na potvrdenie toho, či osobné údaje sú alebo nie sú spracúvané a ak áno, máte prístup k informáciám o spracúvaní, kategóriách dotknutých osobných údajov, príjemcoch alebo kategóriách príjemcov, období uchovávaní osobných údajov, ako aj právo na informácie o vašich právach, o práve podať sťažnosť úradu na ochranu osobných údajov, informácie o zdroji osobných údajov, informácie o tom, či dochádza k automatizovanému rozhodnutiu a profilovaniu, informácie a záruky v prípade prenosu osobných údajov do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácie. Máte právo na poskytnutie kópií spracúvaných osobných údajov, pokiaľ tento akt nemá nepriaznivé dôsledky na práva iných fyzických osôb;
- c. **právo na opravu**: máte právo, aby boli vaše nesprávne osobné údaje bez zbytočného odkladu opravené;
- d. **právo na vymazanie**: ste oprávnení požadovať, aby bez zbytočného odkladu boli vaše osobné údaje vymazané, v prípade splnenia podmienok uvedených v nariadení (právo na vymazanie máte najmä vtedy, ak vaše osobné údaje už nie sú potrebné na účely, na ktoré boli spracúvané, alebo ak sa osobné údaje spracúvali nezákonne. Právo na vymazanie sa neuplatňuje najmä vtedy, ak je spracúvanie osobných údajov potrebné na preukazovanie, uplatňovanie alebo obhajovanie právnych nárokov prevádzkovateľa alebo tretích osôb);
- e. **právo na obmedzenie spracúvania**: v prípadoch stanovených v nariadení (napr. ak napadnete správnosť osobných údajov alebo spracúvanie nie je v súlade s právnymi predpismi alebo už nepotrebujeme osobné údaje na stanovené účely, ale potrebujete ich vy na preukázanie, uplatňovanie alebo obhajovanie právnych nárokov) máte právo požadovať, aby sme obmedzili ich spracúvanie;
- f. **právo na prenosnosť údajov** – za určitých okolností máte právo požiadať nás o prenos osobných údajov, ktoré ste nám poskytli, na inú tretiu stranu podľa vášho výberu. Právo na prenosnosť sa však týka len osobných údajov, ktoré sme od vás získali na základe súhlasu alebo na základe zmluvy, ktorej ste jednou zo zmluvných strán;
- g. **právo namietať**: ak je spracúvanie osobných údajov vykonávané na právnom základe, oprávnený záujem podľa nariadenia, máte právo namietať voči takému spracúvaniu. Nesmieme tieto údaje ďalej spracúvať, pokiaľ nepreukáže nevyhnutné oprávnené dôvody na spracúvanie,

ktoré prevažujú nad vašimi záujmami, právami a slobodami, alebo dôvody na preukazovanie, uplatňovanie alebo obhajovanie našich právnych nárokov alebo tretích osôb.

IX. Právo podať návrh na začatie konania o ochrane osobných údajov

Ak sa domnievate, že spracúvanie Vašich osobných údajov je v rozpore so zákonom a s nariadením, máte právo podať Úradu na ochranu osobných údajov, so sídlom Hraničná 12, 820 07 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 36 064 220 (ďalej len „Úrad“) alebo inému príslušnému orgánu najmä v členskom štáte svojho obvyklého pobytu, mieste výkonu práce alebo v mieste údajného porušenia, návrh na začatie konania o ochrane osobných údajov.

Vzor návrhu na začatie konania pred Úradom je zverejnený na webovom sídle Úradu.

Bez toho, aby bolo dotknuté Vaše právo domáhať sa ochrany svojich práv na základe návrhu na začatie konania pred Úradom, máte tiež právo domáhať sa svojich práv na vecne a miestne príslušnom súde Slovenskej republiky, ak sa domnievate, že v dôsledku spracúvania Vašich osobných údajov v rozpore s nariadením došlo k porušeniu Vašich práv ustanovených v nariadení.

X. Kontakt na uplatnenie dotknutých práv u prevádzkovateľa

V prípade, že s nami naviažete kontakt e-mailom alebo poštou, uložíme Vami oznámené údaje (Vašu adresu, resp. Vaše meno, priezvisko a Vaše telefónne číslo) pre zodpovedanie Vašich otázok resp. pre vybavenie Vašej žiadosti. Údaje budú vymazané potom, ak pre účel spracovania nebudú viac potrebné, respektíve obmedzíme ich spracovanie v prípade, že existujú zákonné povinnosti ich uchovávať. Vyjadrenia a prípadné informácie o prijatých opatreniach Vám poskytneme čo najskôr, najneskôr však do jedného mesiaca. V prípade potreby a s ohľadom na zložitosť a počet žiadostí môžeme túto lehotu predĺžiť na dva mesiace, o predĺžení, vrátane uvedenia dôvodov, Vás budeme informovať.